

**Straitéis na Gaeilge, 2021**

**Straitéis Ghaeilge Sheirbhís**

**Thithe an Oireachtas**

**Houses of the Oireachtas Service**

**Irish Language Strategy**



**Tithe an  
Oireachtas**  
**Houses of the  
Oireachtas**



Seán Ó Fearghaíl TD,  
An Ceann Comhairle



An Seanadóir Marcus Ó Dálaigh,  
An Cathaoirleach

## Réamhrá leis an gCeann Comhairle agus leis an gCathaoirleach

Sa bhliain 2018, mar chuid den tionscnamh, *Bliain na Gaeilge*, sheol Seirbhís Thithe an Oireachtas *Straitéis na Gaeilge, 2018*. Ba é an cuspóir a bhí le *Bliain na Gaeilge* deiseanna a thabhairt do shaoránaigh agus do ghrúpaí cur leis an eolas a bhí acu ar an nGaeilge agus taitneamh a bhaint aisti. Dá bhrí sin, bhí an phríomhbhéim i *Straitéis na Gaeilge, 2018* ar úsáid na Gaeilge a éascú agus a spreagadh. Ina theannta sin, bhí an Straitéis ar siúl go comhthreomhar le Scéim Teanga an Oireachtas – scéim teanga reachtúil Sheirbhís Thithe an Oireachtas arb í an aidhm atá léi cur go forásach le raon na seirbhísí a sholáthraítear go dátcheangach nó trí mheán na Gaeilge.

Le *Straitéis na Gaeilge, 2018*, d'éirigh linn raon acmhainní a chur ar fáil chun gurbh fhusa do na Comhaltaí agus don fhoireann úsáid a bhaint as an nGaeilge ar shlite éagsúla. Ar an raon acmhainní a cuireadh ar fáil, bhí an taca gnó ar a dtugtar ‘Gluaiseanna na mBíill’, le haghaidh Teachtaí Dála agus Seanadóirí, agus an áis rochtana leabhar dá ngairtear ‘Taisce na Leabhar’, le haghaidh na gComhaltaí agus na foirne. Cuireadh sraith cainteanna, cur i láthair agus ócайдí sóisialta ar siúl freisin.

Tá beartaitheanois an deis a thapú cur leis an rath a bhí ar an gcéad *Straitéis agus Straitéis na Gaeilge, 2021* a sheoladh. Díreofar sa *Straitéis* nua ar chur leis an raon tacáil agus acmhainní a chuirtear ar fáil do Chomhaltaí agus do chomhaltaí foirne ar mian leo tuilleadh plé, nó go deimhin athphlé, a bheith acu ar shlí dhearfach bhríoch leis an nGaeilge. Ar an tstí sin, cuirfear tuilleadh lenár gcumas eagraíocht dhátheangach fheidhmiúil a dhéanamh den eagraíocht seo, de réir mar atá beartaithe againn.

## Introduction by An Ceann Comhairle and An Cathaoirleach

In 2018, to mark the *Bliain na Gaeilge* initiative, the Houses of the Oireachtas Service (HOS) launched *Straitéis na Gaeilge, 2018*. The objective of *Bliain na Gaeilge* was to create opportunities for citizens and groups to get to know and enjoy the Irish language. The main focus in *Straitéis na Gaeilge, 2018*, therefore, was on facilitation and encouragement. Also, *An Straitéis* ran in parallel with the Oireachtas Language Scheme, which is the HOS statutory language scheme aimed at progressively increasing the range of services provided bilingually or through the medium of the Irish language.

*Straitéis na Gaeilge, 2018* was successful in establishing a number of resources to facilitate Members and staff in the Oireachtas in engaging with the Irish language in various ways. These resources ranged from the business support of the Bills Glossaries for TDs and Senators to the books access facility of *Taisce na Leabhar* for both Members and staff, and included a variety of talks, presentations and social events.

It has been decided to take the opportunity to build on the success of the first *Straitéis* by launching *Straitéis na Gaeilge, 2021*. The focus of the new *Straitéis* will be on expanding the range of supports and resources available for Members and staff who wish to engage further, or indeed re-engage, with the Irish language in a positive and meaningful manner, and, in this way, to further enhance our potential to develop into the functioning bilingual organisation that we aim to become.

# Straitéis na Gaeilge, 2021

## Ár bhFís

Timpeallacht fháilteach a chruthú ina mbíonn deis ag daoine an Ghaeilge a úsáid.

## Ár nAidhm

Tá sé i gceist againn forbairt de réir a chéile chun gurb eagraíocht dhátheangach fheidhmiúil sinn – eagraíocht ina n-éascófar go gníomhach do Chomhalaí Thithe an Oireachtas agus don phobal an Ghaeilge a úsáid ina ngnó laethúil.

## Ár gCuspóirí

I dteannta ár ngealltanás faoinár Scéim Teanga, tá sé i gceist na cuspóirí straitéiseacha seo a leanas a úsáid chun ár bpriomhaidhm a chur ar aghaidh agus chun deiseanna a thabhairt do chách an Ghaeilge a úsáid agus taitneamh a bhaint aisti, gan beann ar an inniúlacht atá acu inti.

## An Ghaeilge sa Teach

Cuirfidh an tSeirbhís tacaíocht ar fáil chun go mbainfear úsáid níos mó as an nGaeilge sa dá Theach, trí thacaí a sholáthar do Theachtaí Dála agus do Sheanadóirí, agus oibreoidh chun cur de réir a chéile leis an méid Gaeilge a labhraítear sa dá Theach. Déanfaidh Grúpa Stiúrtha Dála agus Grúpa Stiúrtha Seanaid, a mbeidh Comhalaí párteach iontu, faireachán ar an gcuspóir sin.

## Ár bhFoireann

D'fhoinn cur leis an méid a baimeadh amach i *Straitéis na Gaeilge, 2018*, agus i gcomhréir le Bille na dTeangacha Oifigiúla (Leasú) atá faoi bhráid na dTíthe faoi láthair, leanfaimid de bheith ag cur de réir a chéile le líon na gcomhalaí foirne dátheangacha atá againn i Seirbhís Thithe an Oireachtas. Beidh mar chur chuige againn an acmhainn dhátheangach atá againn i réimse na dtulseirbhísí a neartú go leanúnach – agus díriú ar leith againn ar na bunseirbhísí parlaiminteacha agus sheirbhísí do Chomhalaí – agus cur leis an acmhainn dhátheangach sa tSeirbhís i gcoitinne ag an am céanna. Agus tuiscint againn ar na dúshláin a bhaineann leis an sprioc earcafochta sin a bhaint amach, glacfaidh Títhe an Oireachtas Straitéis Earcafochta Dátheangaí chun dul chun cinn a dhéanamh maidir leis an gcuspóir sin.

## Colm Cille 1500

Is í an bhliain 2021 cothrom 1,500 bliain ó rugadh Colm Cille. Agus é chun tosaigh i measc na cléire agus an lucht polaitíochta, bhí Colm Cille ar dhuine de na daoine ba mhó tionchar i stair na hÉireann agus bhí sé i bhfad chun tosaigh i bhforbairt an chaidrimh idir Éire agus Albain. Ina theannta sin, bhí sé ina phríomh-rannpháirtí i gceann de na chéad pharlaimintí in Éirinn – Mór-Dháil Dhoim Ceat – sa bhliain 575. Eagrófar sraith imeachtaí san Oireachtas chun comóradh a dhéanamh ar chion Choilm Cille i stair na hÉireann.

## Cuimhneacháin 100

Beidh imeachtaí Gaeilge i gcónaí i gcroílár an chláir comórthaí a bheidh á eagrú ag an tSeirbhís, agus Deich mBliana na gComórthaí ag dul ar aghaidh.

## Gaeilge le Chéile

Bainfimid leas as an taithí atá faigte againn le linn éigeandáil Covid-19 agus déanfaimid sraith imeachtaí Gaeilge ar líne a fhorbairt chun tacú leis na Comhalaí agus leis an bhfoireann an inniúlacht atá acu sa Ghaeilge labhartha a choimeád agus a fheabhsú. Díreofar sna himeachtaí sin ar gach leibhéal inniúlachta agus, ó am go chéile, beidh aochainteoiri agus aoi-rannpháirtithe párteach iontu, agus an aidhm fhiorímlán againn dlúthchomhluadar Gaeilge a chruthú san Oireachtas. Beidh imeachtaí ar an láthair san áireamh sa chlár freisin, de réir mar is féidir sna cúinsí sláinte agus sábháilteachta a bheidh i réim.

## Taisce na Leabhar

Déanfar an Leabharlann Ghaeilge a cruthaíodh le linn na chéad Straitéise – Taisce na Leabhar – a chur chun cinn agus a fhorbairt go leanúnach chun deis a thabhairt do Chomhalaí agus do chomhalaí foirne taitneamh a bhaint as an léitheoireacht sa Ghaeilge agus chun cabhrú le gach duine ar mhian leis nó léi feabhas a chur ar a scileanna léitheoireachta Gaeilge.

## An Ghaeilge sa Teach

The Service will support greater use of the Irish language in both Houses through the provision of supports to TDs and Senators and will work towards facilitating a progressive increase in the amount of Irish spoken in both Houses. A Dáil Steering Group and a Seanad Steering Group, involving Members, will monitor this objective.

## Ár bhFoireann

Following on from *Straitéis na Gaeilge, 2018* and in line with the Official Languages (Amendment) Bill currently before the Houses, we will continue to progressively increase our cohort of bilingual staff in the Houses of the Oireachtas Service. The approach will be to continue to strengthen our front-line bilingual resource, with a particular focus on core parliamentary services and services for Members, while at the same time enhancing our bilingual resource generally throughout the Service. Recognising the challenges involved in advancing this recruitment objective, an Oireachtas Bilingual Recruitment Strategy will be adopted to progress the objective.

## Colm Cille 1500

2021 is the 1,500th anniversary of the birth of Colm Cille. A leading cleric and politician, Colm Cille was one of the most influential figures in Irish history and a prime mover in developing relations between Ireland and Scotland. He was also a leading participant in one of Ireland's first parliaments – *Mór-Dháil Dhoim Ceat* – in 575. A series of events will be organised in the Oireachtas to commemorate the contribution of Colm Cille in Irish history.

## Cuimhneacháin 100

Irish language events will continue to be a central part of the historic commemorations programme organised by the Service as the Decade of Commemorations continues.

## Gaeilge le Chéile

We will use the experience gained during the Covid-19 emergency to develop a series of on-line Irish language events to support Members and staff in maintaining and improving their competence in spoken Irish. These events will focus on all competency levels and will include, from time to time, guest speakers and contributors, with the overall aim of creating a cohesive Irish language community in the Oireachtas. The programme will also include on-site events, as health and safety factors allow.

## Taisce na Leabhar

We will continue to promote and develop the Irish language library created during the previous Straitéis – *Taisce na Leabhar* – with the aim of providing reading enjoyment in the Irish language for Members and staff and assisting all those wishing to improve their Irish language reading skills.

# Straitéis na Gaeilge, 2021

## Our Vision

To create a welcoming environment in which the use of the Irish language is enabled.

## Our Aim

We aim to progressively develop into a functioning bilingual organisation, in which Members of the Houses of the Oireachtas and the public will be actively facilitated in using the Irish language in their day-to-day business.

## Our Objectives

Together with our commitments under our Language Scheme, the following strategic objectives are intended to advance our key aim and to provide opportunities to all to use and enjoy the Irish language, regardless of their level of competency in it.



Tuilleadh faisnéise:  
Dearbhla Bailey  
[dearbhla.bailey@oireachtas.ie](mailto:dearbhla.bailey@oireachtas.ie)



## Scéim Teanga Sheirbhís Thithe an Oireachtais

Is éan cuspóir atá le hAcht na dTeangacha Oifigiúla, 2003 a chinntíú go mbeidh seirbhísí ar fáil don phobal trí mheán na Gaeilge ar bhonn níos leithne agus go mbeidh na seirbhísí sin ar ardchaighdeán. Tá Scéim Teanga ag Seirbhís Thithe an Oireachtais, mar chomhlacht ainmnithe faoin Acht, ina sonraítear na seirbhísí a sholáthrófar trí mheán na Gaeilge, trí mheán an Bhéarla agus go dátheangach.

Chun tuilleadh faisnéise a fháil, téigh chuig: [www.oireachtas.ie/rannoganaistriuchain](http://www.oireachtas.ie/rannoganaistriuchain)

## The Houses of the Oireachtas Service Language Scheme

The objective of the Official Languages Act 2003 is to ensure that services to the public in the Irish language are more widely available and that services in Irish will be of a high standard. The Houses of the Oireachtas Service, as a designated body under the Act, has a language scheme which details the services to be provided through the Irish language, through English and bilingually.

For more information, go to: [www.oireachtas.ie/rannoganaistriuchain](http://www.oireachtas.ie/rannoganaistriuchain)



For more information,  
contact Dearbhla Bailey  
[dearbhla.bailey@oireachtas.ie](mailto:dearbhla.bailey@oireachtas.ie)





#### **Tithe an Oireachtas**

Teach Laighean  
Sráid Chill Dara  
Baile Átha Cliath 2  
D02 XR20

[www.oireachtas.ie](http://www.oireachtas.ie)  
Guthán: +353 (0)1 6183000 nó 076 1001700  
Twitter: @OireachtasNews

#### **Déan ceangal linn**



#### **Houses of the Oireachtas**

Leinster House  
Kildare Street  
Dublin 2  
D02 XR20  
[www.oireachtas.ie](http://www.oireachtas.ie)  
Tel: +353 (0)1 6183000 or 076 1001700  
Twitter: @OireachtasNews

#### **Connect with us**



**Tithe an  
Oireachtas  
Houses of the  
Oireachtas**